

# United States of America



## DEPARTMENT OF STATE

*To all to whom these presents shall come, Greetings:*

I Certify That the document hereunto annexed is under the Seal of the State(s) of Minnesota, and that such Seal(s) is/are entitled to full faith and credit.\*

*\*For the contents of the annexed document, the Department assumes no responsibility  
This certificate is not valid if it is removed or altered in any way whatsoever*



In testimony whereof, I, Antony J. Blinken, Secretary of State , have hereunto caused the seal of the Department of State to be affixed and my name subscribed by the Assistant Authentication Officer, of the said Department, at the city of Washington, in the District of Columbia, this tenth day of May, 2022.

Antony J. Blinken  
Secretary of State

By [Signature]  
Assistant Authentication Officer,  
Department of State

*Issued pursuant to CHXIV, State of Sept. 15, 1789, 1 Stat. 68-69; 22 USC 2657; 22USC 2651a; 5 USC 301; 28 USC 1733 et. seq.; 8 USC 1443(f); RULE 44 Federal Rules of Civil Procedure.*

RECEIVED



Đại sứ quán nước CHXHCN Việt Nam tại Hoa Kỳ  
Embassy of the S.R of Vietnam in the United States of Amer

**CHỨNG NHẬN / HỢP PHÁP HÓA LÃNH SỰ**  
**CONSULAR AUTHENTICATION**

1. Quốc gia ..... Việt Nam .....  
Country

Giấy tờ, tài liệu này  
This public document

2. do Ông (Bà) ..... Antony J. Blinken ..... ký  
has been signed by

3. với chức danh ..... Bộ trưởng ngoại giao .....  
acting in the capacity of

4. và con dấu của ..... Bộ Ngoại giao .....  
bears the seal/stamp of

được chứng nhận / hợp pháp hóa lãnh sự  
Certified

5. tại ..... Washington D.C ..... 6. ngày ..... 13.5.2022 .....  
at the

7. Cơ quan cấp ..... Đại sứ quán Việt Nam tại Hoa Kỳ .....  
by

8. Số ..... 1566 HPH/2022  
Nº

Ký tên và đóng dấu  
Signature and seal/stamp  
Tham tán

Nguyễn Quang Minh



# ng quốc Hoa Kỳ

## GOẠI GIAO

### những người có liên quan:

n bản đính kèm theo đây được ký và đóng  
MINNESOTA Hoa Kỳ và rằng con Dấu

*thiêm về các nội dung trong văn bản đính kèm.*

Giấy chứng nhận này không có giá trị nếu bị tháo rời hay sửa đổi theo bất kỳ cách nào.

Để chứng thực, tôi, Antony J. Blinken, Bộ  
trưởng Ngoại giao, đã cho phép đóng dấu của  
Bộ Ngoại giao và tên của mình được ký bởi  
Quan chức Hợp pháp hoá của Bộ trên, tại  
Thành phố Washington, District of Columbia  
ngày 10/05/2022.

*(đã ký và đóng dấu)*

Antony J. Blinken

Bộ trưởng Bộ Ngoại giao

Cán bộ Lãnh sự,

Bộ Ngoại giao

*Chứng thực ông Nguyễn Duy Khiêm, Bí thư thứ Nhất, Đại sứ quán CHXHCN Việt Nam tại Hợp chúng quốc Hoa Kỳ, đã ký trước mặt tôi.*

*Tôi, Nguyễn Duy Khiêm, Bí thư thứ Nhất, Đại sứ quán CHXHCN Việt Nam tại Hợp chúng quốc Hoa Kỳ, cam đoan đã dịch chính xác văn bản này từ tiếng Anh sang tiếng Việt.*

Ngày 13 tháng 05 năm 2022

TL. Đại sứ  
Tham tán



Nguyễn Quang Minh

Ngày 13 tháng 05 năm 2022

Người dịch

Nguyễn Duy Khiêm

MINNESOTA - BỘ TRƯỞNG NGOẠI GIAO

không có giá trị sử dụng trong lãnh thổ Hoa Kỳ

**GIẤY CHỨNG NHẬN**

(Theo Công ước La Haye ngày 05/10/1961)

Nước: **Hợp chúng quốc Hoa Kỳ**

Văn bản này bao gồm

2. đã được ký bởi **INGRID M DIRTZU**
3. với tư cách là **Công chứng viên BANG MINNESOTA**
4. được đóng con dấu của **INGRID M DIRTZU, Công chứng viên BANG MINNESOTA**

**ĐƯỢC XÁC NHẬN**

5. tại St. Paul, Bang Minnesota
6. vào ngày 15/04/2022
7. bởi Bộ trưởng Ngoại giao của Bang Minnesota
8. Số 1309460400039
9. Đóng dấu (Đã đóng dấu)
10. Chữ ký (Đã ký)

(đã ký và đóng dấu)

Bộ trưởng Ngoại giao.

*Chứng thực ông Nguyễn Duy Khiêm,  
Bí thư thứ Nhất, Đại sứ quán CHXHCN Việt  
Nam tại Hợp chúng quốc Hoa Kỳ, đã ký  
trước mặt tôi.*

Ngày 13 tháng 05 năm 2022

TL. Đại sứ

Tham tán



**Nguyễn Quang Minh**

*Tôi, Nguyễn Duy Khiêm, Bí thư thứ Nhất,  
Đại sứ quán CHXHCN Việt Nam tại Hợp  
chúng quốc Hoa Kỳ, cam đoan đã dịch chính  
xác văn bản này từ tiếng Anh sang tiếng Việt.*

Ngày 13 tháng 05 năm 2022

Người dịch

**Nguyễn Duy Khiêm**



# State of Minnesota - Secretary of State

is valid for use anywhere within the United States of America, its territories or possessions.

## Apostille

(Convention de La Haye du 5 Octobre 1961)

1. Country (Pays): **United States of America**

This public document (Le présent acte public) **Confirmation of Eligibility for Product Warranty**

2. has been signed by (a été signé par) **Ingrid M Dirtzu**

3. acting in the capacity of (agissant en qualité de) **Notary Public, State of Minnesota**

4. bears the seal / stamp of (est revêtu du sceau / timbre de)  
**Ingrid M Dirtzu, Notary Public, State of Minnesota**

## Certified Attesté

5. at (à) **St. Paul, Minnesota**

6. Date (Date) **04/15/2022**

7. by (par) **Secretary of State, State of Minnesota**

8. File No (Sous n°) **1309460400039**

9. Seal / Stamp (Sceau / Timbre):

10. Signature (Signature):



Steve Simon

Secretary of State  
State of Minnesota



This Apostille only certifies the authenticity of the signature and the capacity of the person who has signed the public document, and, where appropriate, the identity of the seal or stamp which the public document bears.

This Apostille does not certify the content of the document for which it was issued.

To verify the issuance of this Apostille, see <https://apostille.sos.state.mn.us>.

**This certificate does not constitute an Apostille under the Hague Convention of 5 October 1961, when it is presented in a country which is not a party to the convention. In such cases, the certificate should be presented to the consular section of the mission representing that country.**

Cette Apostille atteste uniquement la véracité de la signature, la qualité en laquelle le signataire de l'acte a agi et, le cas échéant, l'identité du sceau ou timbre dont cet acte public est revêtu.

Cette Apostille ne certifie pas le contenu de l'acte pour lequel elle a été émise.

Cette Apostille peut être vérifiée à l'adresse suivante: <https://apostille.sos.state.mn.us>. Ce certificat ne constitue pas une Apostille en vertu de la Convention de La Haye du 5 Octobre 1961, lorsque présenté dans un pays qui n'est pas partie à cette Convention. Dans ce cas, le certificat doit être présenté à la section consulaire de la mission qui représente ce pays.

**smiths medical**

bringing technology to life

Smiths Medical  
6000 Nathan Lane N  
Minneapolis, MN 55442  
T: 763 383 3000  
F: 763 383 3679  
[www.smiths-medical.com](http://www.smiths-medical.com)

Ngày 01 tháng 03 năm 2022

Date: 1<sup>st</sup> March 2022

**GIẤY XÁC NHẬN ĐỦ ĐIỀU KIỆN BẢO HÀNH**

**CONFIRMATION OF ELIGIBILITY FOR PRODUCT WARRANTY**

**Tên: Smiths Medical ASD, Inc,**

**Name: Smiths Medical ASD, Inc,**

**Địa chỉ: 6000 Nathan Lane North, Minneapolis, MN 55442, USA**

**Address: 6000 Nathan Lane North, Minneapolis, MN 55442, USA**

**Với tư cách là chủ sở hữu trang thiết bị xác nhận cơ sở có tên dưới đây đủ điều kiện bảo hành trang thiết bị y tế của Smiths Medical.**

As the legal manufacturer (product owner), we do hereby certify these following facilities to be eligible to supply warranty services to medical equipment of Smiths Medical.



Tên trang thiết bị	Tên cơ sở bảo hành	Mã số thuế	Địa chỉ	Số điện thoại cố định	Số điện thoại di động
Name of medical equipment	Warranty company	Tax ID	Address	Tel	Mobile phone

Smiths Medical  
6000 Nathan Lane N  
Minneapolis, MN 55442  
T: 763 383 3000  
F: 763 383 3679  
[www.smiths-medical.com](http://www.smiths-medical.com)

<ul style="list-style-type: none"> <li>- Level 1® Fluid Warmer</li> <li>- Level 1® Hotline</li> <li>- Level 1® Convective Warmer</li> </ul>	<p>CÔNG TY CỔ PHẦN THIẾT BỊ Y TẾ PT BIOMED</p> <p>PT BIOMEDICAL EQUIPMENT JOINT STOCK COMPANY</p>	<p>0315804815</p>	<p>78/1C Bình Lợi, Phường 13, Quận Bình Thạnh, Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam</p> <p>78/1C Binh Loi Street, Ward 13, Binh Thanh District, Ho Chi Minh City, Vietnam</p>	<p>+842862926585</p>	<p>+84973685180</p>
---	---	-------------------	--	----------------------	---------------------

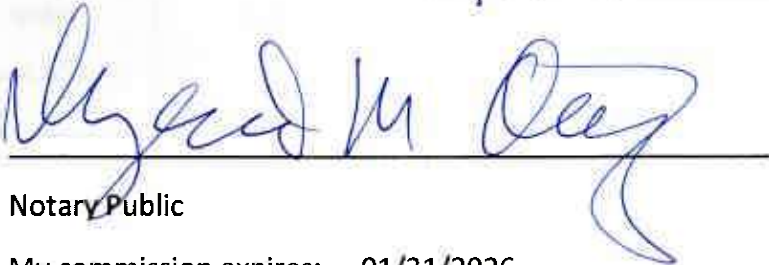
For and on behalf of  
**Smiths Medical ASD, Inc.**



**Name:** Eric Peterson  
**Title:** Senior Director, Quality Systems  
**Date:** 01-ARRIL-2022

State Of: Minnesota  
County Of: Hennepin

Signed or attested before me on Apr. 2022 by Eric Peterson.



Notary Public

My commission expires: 01/31/2026

